

Inscription / Registration

Ce formulaire de demande d'aide financière doit être acheminé à l'adresse Concours.NSFC-FRQSC@frq.gouv.qc.ca avant le **16 décembre 2019, 16:00, heure du Québec**.

Nous vous suggérons de prendre connaissance des **règles du programme** de remplir adéquatement le formulaire et de joindre tous les documents exigés.

Ce formulaire doit être complété en anglais puisqu'il sera également communiqué à la NSFC. Seul le titre du projet doit être rédigé en français ET en anglais.

La demande complète doit être conforme, en matière d'admissibilité, au contenu de l'avis d'intention retenu en première étape. **Le titre du projet, la thématique ciblée et les chercheurs principaux ou chercheuses principales doivent être les mêmes.**

Il est aussi recommandé de préparer votre demande suffisamment en avance pour être en mesure de la **transmettre dans les délais impartis** et de vous assurer que tous les champs requis soient remplis.

The full application form should be sent by email to Concours.NSFC-FRQSC@frq.gouv.qc.ca before December 16, 2019, Québec time.

We suggest you refer to the [program rules](#) to verify eligibility requirements and for guidance in completing the form.

This form should be completed in English, as it will be shared with the NSFC. Only the project title must be written in both French AND English.

*The full application form must be in accordance, in term of eligibility, with the content of the full application form selected in the first step. **The research project title, the theme of the proposed project and the principal investigators must be the same.***

We recommend that you prepare well in advance to be sure of submitting the form before the deadline, and that you double-check that all required fields have been completed.

Titre et classification / Title and classification

Classifier le projet de recherche / Classify the research project

NOTE : Le Secteur 1 doit être Sciences humaines et sociales / Arts et lettres. Dans le cas contraire, le projet n'est pas admissible au présent concours. L'Objet de recherche doit être choisi dans le même secteur. Pour les Disciplines et les Objets de recherche, repérer les valeurs les plus appropriées dans les documents PDF suivants : [Classification - Disciplines.pdf](#) et [Classification - Objets Recherche - Research Topics.pdf](#). / **NOTE:** Sector 1 must be Social Sciences and Humanities / Arts and Literature. Projects for which this is not the case are not eligible for this competition. The Research Topic should be chosen from within the same sector. For Discipline and Research Topic, select the most appropriate values in the following PDF documents: [Classification - Disciplines.pdf](#) and [Classification - Objets Recherche - Research Topics.pdf](#).

*Secteur / Sector 1.

sciences sociales

*2.

*Discipline 1

*2.

*Domaine de recherche / Research Field

*Objet de recherche / Research Topic 1.

*2.

Champs d'application / Field of application

Sous-champ d'application / Sub-field of application

Mots clés / Keywords (5)

* champs obligatoires / required fields

Identification des chercheurs principaux et chercheuses principales du projet / *Identification of the Principal Investigators*

Chercheur principal / chercheuse principale – QUÉBEC ***Principal Investigator from Québec***

Nom / Last name:

Prénom / First name:

Université / University:

Département / Department:

Adresse / Address:

Courriel / E-mail:

Chercheur principal / chercheuse principale –CHINE ***Principal Investigator from China***

Nom / Last name:

Prénom / First name:

Université / University:

Département / Department:

Adresse / Address:

Courriel / E-mail:

Projet de recherche / *Research Project*

Indiquer la thématique dans laquelle s'inscrit le projet de recherche proposé / *Indicate the theme of the proposed research project*

Gestion de la ville et gouvernance /
City Management and Governance

Partage de données et développement urbain /
Data Sharing and Urban Development

Participation et gestion publique /
Public Participation and Public Management

Communautés connectées et personnes âgées /
Connected Communities and the Elderlies

Indiquer le titre du projet de recherche proposé (obligatoirement en anglais ET en français) et en présenter le résumé /
Indicate the title of the proposed research project (must be in English AND in French) and provide an abstract

Titre du projet de recherche*:

Research Project Title:*

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION



Projet de recherche / *Research Project*

Description du projet de recherche / *Research project description* (maximum 12 pages)

POUR INFORMATION

Budget

D'autres financements ont-ils été demandés ou obtenus pour le même projet ? / *Has other fundings been requested or obtained for the same project?*

Oui / Yes

Non / No

Si oui, justifier la complémentarité avec la subvention demandée / *If yes, justify the complementarity with the requested grant:*

POUR INFORMATION

Budget (suite)

Coûts totaux estimés du projet par pays / Project estimated costs by country ^{1, 2}	1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e année	TOTAL des 3 années / of the 3 years
	2020-2021	2021-2022	2022-2023	
Budget total demandé par les chercheurs de la Chine (en CNY) / Total proposed budget for the research team from China (in CNY)	¥	¥	¥	(max ¥2 000 000)
Budget total demandé par les chercheurs du Québec (en \$ CAD) / Total proposed budget for the research team from Québec (in CAD\$)	(max 40 000 \$)	(max 40 000 \$)	(max 40 000 \$)	(max 120 000 \$)

POUR INFORMATION

¹ Les candidats du Québec retenus pour financement seront financés par le FRQSC. / Researchers from Québec will be funded by FRQSC.
Les candidats de la Chine retenus pour financement seront financés par la NSFC. / Researchers from China will be funded by NSFC.

² Pour les dépenses admissibles pour les chercheurs du Québec, veuillez consulter les [Règles de programme](#) et les [Règles Générales Communes](#)
/ For a list of eligible expenses for researchers from Québec, please refer to the [call for proposals](#) and the [FRQ Common General Rules](#).

Pour les dépenses admissibles pour les chercheurs de la Chine, veuillez consulter les [Règles de programme](#) et le lien suivant
<http://www.nsf.gov.cn/nsfc/cen/xmzn/2019xmzn/xxsq.html> / For a list of eligible expenses for researchers from China, please refer to the [call for proposals](#) and the following link <http://www.nsf.gov.cn/nsfc/cen/xmzn/2019xmzn/xxsq.html>

Budget (suite)

BUDGET DÉTAILLÉ (en \$ CAD) / DETAILED BUDGET (in CAD\$)				
- DEPENSES AU QUEBEC / QUEBEC EXPENSES -				
COÛTS ESTIMÉS DE LA RECHERCHE / ESTIMATED COSTS FOR RESEARCH	<i>1^{re} année / year</i>	<i>2^e année / year</i>	<i>3^e année / year</i>	TOTAL des 3 années / of the 3 years <i>(max 120 000 \$)</i>
	<i>2020-2021</i> <i>(max 40 000 \$)</i>	<i>2021-2022</i> <i>(max 40 000 \$)</i>	<i>2022-2023</i> <i>(max 40 000 \$)</i>	
Rémunération, formation et honoraires professionnels / <i>Compensation, training and professional fees :</i>				
- Étudiants ou étudiantes de 1 ^{er} cycle / <i>Undergraduate students</i>				
- Étudiants ou étudiantes de 2 ^e cycle / <i>Master's students</i>				
- Étudiants ou étudiantes de 3 ^e cycle / <i>Doctoral students</i>				
- Personnel administratif / <i>Administrative staff</i>				
- Professionnels ou professionnelles de recherche / <i>Research professionals</i>				
- Stagiaires de recherche postdoctorale / <i>Postdoctoral fellowships</i>				
- Techniciens ou techniciennes de recherche / <i>Research technicians</i>				
- Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>				
Frais de déplacement et de séjour (selon les barèmes de l'établissement gestionnaire) / <i>Travel and subsistence costs (as per the financial guidelines of the Québec institution of the researcher concerned)</i>				
Matériel, équipements et ressources / <i>Material, equipment and resources</i>				
Plateformes ou infrastructures de recherche communes / <i>Common research platforms or infrastructures</i>				
Frais de télécommunication / <i>Telecommunication costs</i>				
Frais de diffusion et de transfert des connaissances / <i>Dissemination and knowledge transfer costs</i>				
Autres (Précisez) / <i>Others (Specify)</i>				
GRAND TOTAL POUR LE QUÉBEC / QUÉBEC GRAND TOTAL				

Budget (suite)

BUDGET DÉTAILLÉ (en CNY) / DETAILED BUDGET (in CNY)				
- DEPENSES EN CHINE /CHINA EXPENSES SECTION -				
COÛTS ESTIMÉS DE LA RECHERCHE / ESTIMATED COSTS FOR RESEARCH	<i>1^{re} année</i>	<i>2^e année</i>	<i>3^e année</i>	TOTAL <i>des 3 années /</i> <i>of the 3 years</i>
	<i>2020-2021</i>	<i>2021-2022</i>	<i>2022-2023</i>	¥
	¥	¥	¥	(max 2 000 000 ¥)
<i>Rémunération, formation et honoraires professionnels / Compensation, training and professional fees :</i>				
- Étudiants ou étudiantes de 1 ^{er} cycle / <i>Undergraduate students</i>				
- Étudiants ou étudiantes de 2 ^e cycle / <i>Master's students</i>				
- Étudiants ou étudiantes de 3 ^e cycle / <i>Doctoral students</i>				
- Personnel administratif / <i>Administrative staff</i>				
- Professionnels ou professionnelles de recherche / <i>Research professionals</i>				
- Stagiaires de recherche postdoctorale / <i>Postdoctoral fellowships</i>				
- Techniciens ou techniciennes de recherche / <i>Research technicians</i>				
- Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>				
Frais de déplacement et de séjour (selon les barèmes de l'établissement gestionnaire) / <i>Travel and subsistence costs (as per the financial guidelines of the Québec institution of the researcher concerned)</i>				
Matériel, équipements et ressources / <i>Material, equipment and resources</i>				
Plateformes ou infrastructures de recherche communes / <i>Common research platforms or infrastructures</i>				
Frais de télécommunication / <i>Telecommunication costs</i>				
Frais de diffusion et de transfert des connaissances / <i>Dissemination and knowledge transfer costs</i>				
Autres (Précisez) / <i>Others (Specify)</i>				
GRAND TOTAL POUR LA CHINE / CHINA GRAND TOTAL				

QUÉBEC

Justification des sommes demandées / *Justification of amounts requested*

(Maximum 2 pages)

Présentez et justifiez brièvement les éléments majeurs de votre budget en indiquant comment les fonds ou ressources demandés à chacune des agences de financement seront utilisés.

Describe and briefly explain the major items in your budget, indicating how the funding or resources requested from each of the funding agencies will be used by the researchers.

POUR INFORMATION



QUÉBEC

Justification des sommes demandées / *Justification of amounts requested* (suite)

POUR INFORMATION

CHINE

Justification des sommes demandées / *Justification of amounts requested*

(Maximum 2 pages)

Présentez et justifiez brièvement les éléments majeurs de votre budget en indiquant comment les fonds ou ressources demandés à chacune des agences de financement seront utilisés.

Describe and briefly explain the major items in your budget, indicating how the funding or resources requested from each of the funding agencies will be used by the researchers.

POUR INFORMATION



CHINE

Justification des sommes demandées / *Justification of amounts requested* (suite)

POUR INFORMATION

Signature et transmission *(English version follows)*

Je déclare et j'atteste ce qui suit:

1. Tous les **renseignements** contenus dans la demande d'aide financière et tous les renseignements que je fournirai par la suite en lien avec ce formulaire ou un éventuel octroi (documents ou précisions demandés par le Fonds, rapports, etc.) sont et seront **exacts et complets**. Je signalerai sans délai tout changement à un renseignement déjà soumis.
2. Les cochercheuses ou cochercheurs cités dans ma demande d'aide financière comme prenant part au projet de recherche et les autres collaborateurs et collaboratrices, le cas échéant, m'ont confirmé leur volonté de participer au projet de recherche et j'ai **obtenu l'autorisation de ces tiers afin de fournir tous renseignements personnels et confidentiels les concernant**.
3. J'ai lu et je m'engage à respecter les obligations décrites aux **Règles générales communes** des Fonds de recherche du Québec (Fonds de recherche du Québec – Nature et technologies, Fonds de recherche du Québec – Santé, Fonds de recherche du Québec – Société et culture, ci-après les : « FRQ ») et à la **Politique sur la diffusion en libre accès des FRQ**, telles qu'elles sont mises à jour périodiquement, et à respecter l'ensemble des conditions décrites dans les **Règles du programme** pour lequel je transmets une demande d'aide financière et toute autre condition imposée dans la lettre d'octroi et au moment des versements.
4. J'ai lu et je m'engage à respecter les **normes d'éthique** et d'intégrité définies, notamment, dans le document **Énoncé de politique des trois Conseils 2**, compte tenu des adaptations applicables au Québec, et dans le document **Standards sur l'éthique de la recherche en santé humaine et l'intégrité scientifique**, tels qu'ils sont mis à jour périodiquement, et les obligations en découlant, ainsi qu'à souscrire aux pratiques exemplaires propres à mon domaine de recherche.
5. J'ai lu et je m'engage à respecter les dispositions de la **Politique sur la conduite responsable en recherche** des FRQ, telle qu'elle est mise à jour périodiquement, de même que celles de la politique institutionnelle en matière de conduite responsable en recherche applicable à mes activités de recherche. En cas de manquement avéré à la conduite responsable en recherche visant mes activités de recherche, j'accepte que le rapport d'examen de la plainte (incluant les renseignements personnels me concernant) soit communiqué aux FRQ afin qu'ils puissent prendre des mesures appropriées. Ces mesures peuvent inclure des sanctions relatives au financement des FRQ ou à mon admissibilité à recevoir un tel financement. Si une intervention urgente était nécessaire pour prévenir ou cesser un dommage, l'établissement pourrait également communiquer toute information pertinente aux FRQ sans attendre l'issue du processus d'examen de la plainte.
6. Je ne suis pas présentement non admissible à recevoir du financement d'une agence publique de financement de la recherche au Canada ou à l'étranger, en raison d'un **manquement avéré à la conduite responsable en recherche**.
7. Je m'engage à aviser immédiatement le Fonds auquel je transmets la présente demande d'aide financière si je deviens non admissible à faire une demande de financement ou à détenir des fonds d'une agence publique de financement de la recherche au Canada ou à l'étranger, en raison d'un **manquement avéré à la conduite responsable en recherche**. Le maintien d'un éventuel octroi des FRQ pourra alors faire l'objet d'un examen par le comité en conduite responsable en recherche des FRQ.
8. Je comprends que le **non-respect de l'un ou l'autre de ces engagements** peut entraîner le retrait d'une demande en cours d'évaluation, ou encore la suspension, le retrait, la cessation ou même le remboursement d'un octroi ou l'imposition de toute autre **sanction administrative** liée aux privilèges que peuvent accorder les FRQ.

Signature and submission

I declare and certify the following:

1. All the **information** contained in the full application form and all the information I shall subsequently provide related to this form or eventual funding (documents or further details required by the Fonds, reports, etc.) is and shall be **accurate** and **complete**. I shall notify the Fonds without delay of any changes to the information I submitted.
2. The co-investigators listed in the full application form who will contribute to the research project and other project collaborators, if applicable, have confirmed their commitment to the research project and have **authorized me to provide their personal and confidential information**.
3. I have read and agree to comply with the obligations set out in the [Common General Rules](#) of the Fonds de recherche du Québec (Fonds de recherche du Québec – Nature et technologies, Fonds de recherche du Québec – Santé, Fonds de recherche du Québec – Société et culture, hereinafter the FRQ) and the [The Fonds de recherche du Québec Open Access Policy for the Dissemination of Research](#), as they are updated periodically, and meet all the terms set out in the [rules of the funding program](#) to which I am submitting a full application form, as well as any other terms set out in the award letter and at the time the payments are made.
4. I have read and agree to comply with the **standards of ethics** and integrity defined in the [Tri-Council Policy Statement 2 Ethical Conduct for Research Involving Humans](#), taking into account any adaptations applicable in Québec, and in the document [Standards sur l'éthique de la recherche en santé humaine et l'intégrité scientifique](#), as they are updated periodically, and the ensuing obligations, and to subscribe to the best practices in my area of research.
5. I have read and agree to comply with the provisions of the [Policy for the Responsible Conduct of Research](#) of the FRQ, as it is periodically updated, as well as those set out in institutional policies with regard to the responsible conduct of research, as they apply to my research activities. In the event of a substantiated case of breach of responsible conduct of research in connection with my research activities, I agree that the final report following the complaint review, including my personal information, shall be transmitted to the FRQ so that the agencies may take appropriate measures. These measures may include sanctions related to the FRQ funding, as well as sanctions pertaining to my eligibility to receive FRQ funding. Should urgent intervention be required to prevent or end damages, the institution may communicate all relevant information to the FRQ without awaiting the outcome of the complaint review process.
6. I am not currently ineligible to receive funding from a Canadian or international research funding agency as the result of a substantiated case of **breach of responsible research conduct**.
7. I shall advise the Fonds to which I am submitting this full application form should I become ineligible to apply for funding or receive funding from a Canadian or international research funding agency as the result of a substantiated case of **breach of responsible research conduct**. The continuation of any FRQ funding may then be considered by the FRQ Responsible Conduct of Research Committee.
8. I understand that **failure to comply with any of these commitments** may lead to the withdrawal of my application from the review process, or to the suspension, withdrawal, termination or even reimbursement of funding, or any other type of **administrative penalty** related to the privileges granted by the FRQ.

**AUTORISATION RELATIVE AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET CONFIDENTIELS TRANSMIS DANS
LE FORMULAIRE DE DEMANDE / AUTHORIZATION REGARDING PERSONAL AND CONFIDENTIAL
INFORMATION SUBMITTED AS PART OF THE FULL APPLICATION FORM**

Les renseignements saisis dans les formulaires de demande d'aide financière, de demande de financement et tout autre formulaire complété en lien avec la gestion d'un éventuel octroi sont traités de manière confidentielle. Ces informations sont traitées conformément à la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels (RLRQ, c. A-2.1) (ci-après : la Loi sur l'accès) ainsi que [l'Énoncé relatif à la protection des renseignements personnels et confidentiels des dossiers des candidats, candidates et titulaires d'un octroi](#). / The information entered in full application form, funding applications and all other forms relating to the management of eventual funding shall be treated confidentially and in accordance with the Act respecting Access to Documents Held by Public Bodies and the Protection of Personal Information (CQLR, c. A-2.1) (hereinafter the Act) and the [Statement regarding the protection of personal and confidential information in applicant and funding holder files](#).

- a. J'ai lu l'Énoncé et j'autorise le Fonds à conserver, utiliser et communiquer tous les renseignements personnels et scientifiques contenus dans mon dossier conformément aux modalités décrites dans cet Énoncé et dans la Loi sur l'accès, sous la condition que les personnes ayant accès à des renseignements personnels s'engagent à en respecter le caractère confidentiel. / I have read the Statement and I authorize the Fonds to keep, use and release all the personal and scientific information contained in my personal file, in accordance with the terms set out in the Statement and in the Act, and on the condition that the individuals authorized to access my personal information undertake to treat it confidentially.
- b. J'autorise le Fonds à communiquer au NSFC tout renseignement saisi dans ma demande d'aide financière et, le cas échéant, dans ma demande de financement et dans tout autre formulaire complété en lien avec la gestion d'un éventuel octroi. Les personnes qui auront accès à ces documents s'engagent formellement à en respecter le caractère confidentiel. / I authorize the Fonds to share with NSFC the information entered in my full application form and, if applicable, in my funding application and in all other forms relating to the management of eventual funding. The individuals authorized to access these documents formally undertake to treat it confidentially.

J'ACCEPTÉ / I AGREE:

OUI / YES

NON / NO

Instructions :

Étape 1 : Vérifier que le formulaire contient toutes les informations requises. / **Step 1:** Verify that the form contains all required information.

Étape 2 : Imprimer le formulaire, le signer manuellement et le numériser en format PDF. / **Step 2:** Print the form, sign it by hand and scan it in PDF format.

Étape 3 : Joindre les documents demandés dans l'[appel à projets](#) (page 4) en un seul PDF et l'envoyer à Concours.NSFC-FRQSC@frq.gouv.qc.ca, avant la date limite du 16 décembre 2019, 16h00 heure du Québec. / **Step 3:** Attach all documents requested in the [call for proposals](#) (page 4) in a single PDF file and send it by email to Concours.NSFC-FRQSC@frq.gouv.qc.ca before the deadline of December 16 at 16:00 (Québec time).

NOTE IMPORTANTE : Aucune modification ne peut être apportée à un formulaire après la transmission. Il ne sera pas possible de l'envoyer à nouveau. / **IMPORTANT NOTE:** No changes can be made to the form after submission. It will not be possible to resubmit the form.

Signatures :

Signature du chercheur principal ou de la chercheuse principale - Québec /
Signature of the Principal Investigator from Québec

Date
jj-mois-AAAA / dd-mm-YYYY

Signature du chercheur principal ou de la chercheuse principale - Chine /
Signature of the Principal Investigator from China

Date
jj-mois-AAAA / dd-mm-YYYY